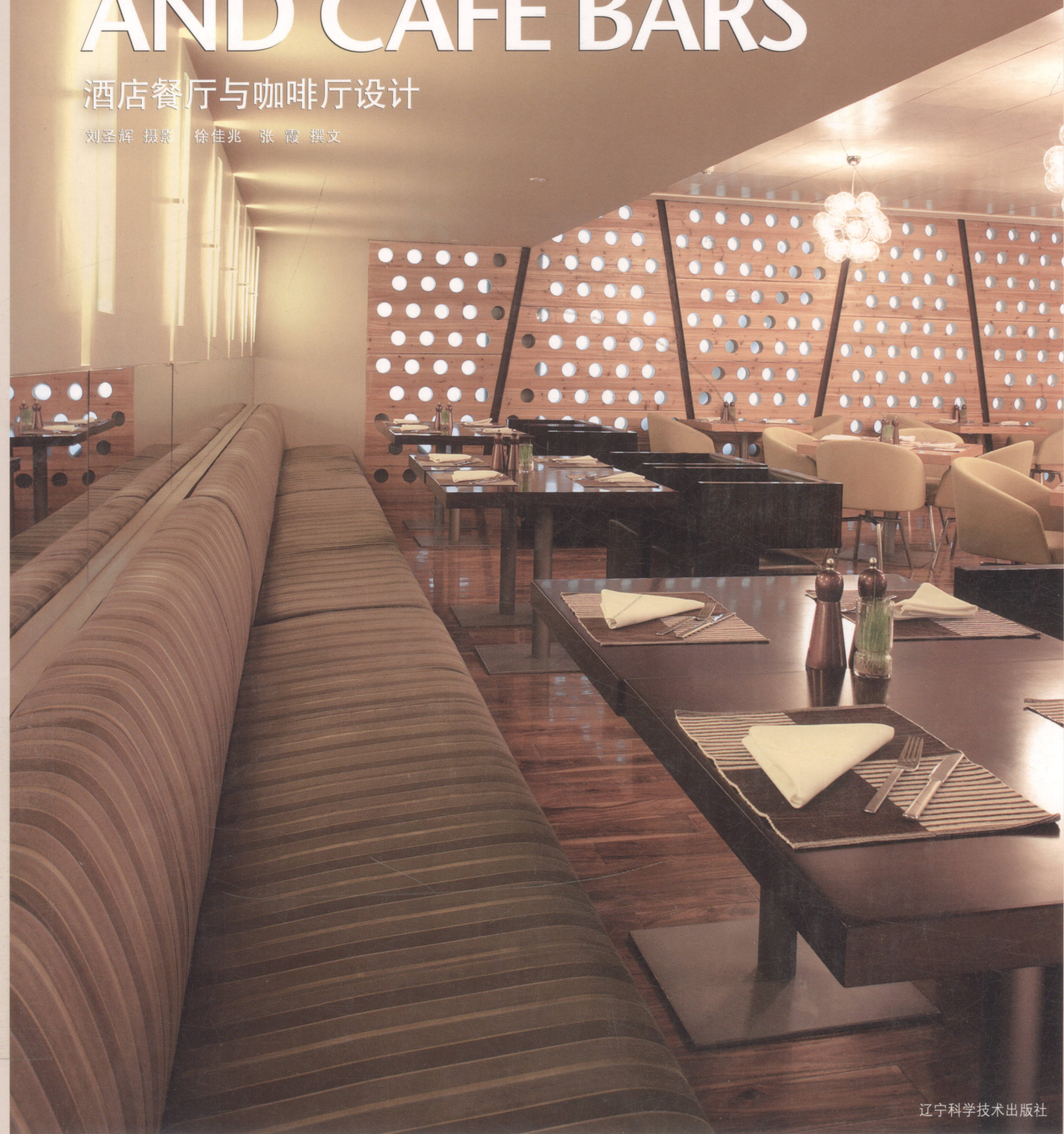


DESIGN OF HOTEL RESTAURANT AND CAFE BARS

酒店餐厅与咖啡厅设计

刘圣辉 摄影 徐佳兆 张霞 撰文



TU247.3-64/38

2008

DESIGN OF HOTEL RESTAURANT AND CAFE BARS

酒店餐厅与咖啡厅设计

摄影：刘圣辉 策划：袁媛 蔡希文 设计：蔡勇 撰文：徐佳兆 张霞 翻译：倪怡平

CONTENTS

6

中餐厅 CHINESE RESTAURANT

- 8 观月台 (上海华亭宾馆)
GUAN YUE TAI CHINESE RESTAURANT (HUA TING HOTEL & TOWERS)
- 14 福朋喜来登由由酒店中餐厅 (上海福朋喜来登由由酒店)
FOUR POINTS BY SHERATON SHANGHAI'S CHINESE RESTAURANT
(FOUR POINTS BY SHERATON SHANGHAI, PUDONG)
- 22 万丽轩 (上海淳大万丽酒店)
WAN LI RESTAURANT (RENAISSANCE SHANGHAI PUDONG HOTEL)
- 28 月湖轩 (上海世茂佘山艾美酒店)
LAKE VIEW (LE MERIDIEN SHE SHAN SHANGHAI)
- 34 禧宴私房菜 (上海天禧嘉福·璞缇客酒店)
THE BANQUET (SKY FORTUNE BOUTIQUE HOTEL SHANGHAI)
- 40 嘉福楼 (上海天禧嘉福·璞缇客酒店)
HOME GOURMET (SKY FORTUNE BOUTIQUE HOTEL SHANGHAI)
- 48 粤笙轩 (上海新世界丽笙大酒店)
YUE SHENG XUAN (RADISSON HOTEL SHANGHAI NEW WORLD)
- 54 虹苑餐厅 (上海虹桥宾馆)
RAINBOW RESTAURANT (RAINBOW HOTEL)
- 60 满福楼 (上海扬子江万丽大酒店)
THE FORTUNE (RENAISSANCE YANGTZE SHANGHAI HOTEL)
- 66 秦乐宫 (北京长安戴斯大饭店)
QIN YUE GONG (DAYS HOTEL & SUITES BEIJING)
- 72 白玉兰中餐厅 (上海花园饭店)
BAI YU LAN CHINESE RESTAURANT (GARDEN HOTEL SHANGHAI)
- 78 锦江苑 (山西国贸大饭店)
JIN JIANG GARDEN (WORLD TRADE HOTEL)
- 82 虞粤轩 (常熟中江广场皇冠假日酒店)
YU'S CANTONESE OUISINE (CROWNE PLAZA HOTEL CHANGSHU)

86

西餐厅 WESTERN-STYLE RESTAURANT

- 88 阿米奇意大利餐厅 (上海龙之梦丽晶大酒店)
AMICI ITALIAN RESTAURANT (THE REGENT SHANGHAI)
- 94 欧陆法式餐厅 (上海花园饭店)
FRENCH RESTAURANT (GARDEN HOTEL SHANGHAI)
- 100 A+A欧亚餐厅 (北京长安戴斯大饭店)
A+A FUSION RESTAURANT (DAYS HOTEL & SUITES BEIJING)
- 106 百事丽西餐厅 (上海锦江饭店锦楠楼)
CATHAY BRASSERIE (JIN JIANG HOTEL SHANGHAI)
- 114 旋景餐厅 (上海新世界丽笙大酒店)
EPICURE ON 45 (RADISSON HOTEL SHANGHAI NEW WORLD)
- 120 临江西餐厅 (上海福朋喜来登由由酒店)
BY RIVER (FOUR POINTS BY SHERATON SHANGHAI, PUDONG)
- 126 法餐厅 (北京喜来登长城饭店)
THE FRENCH BISTRO (THE GREAT WALL SHERATON HOTEL BEIJING)
- 130 格菲尔西餐厅 (昆山瑞士大酒店)
GAFELXI'S (SWISSOTEL KUNSHAN)
- 136 美伦西餐厅 (山西国贸大饭店)
MELLOW CAFETERIA (WORLD TRADE HOTEL)
- 142 咖啡廊西餐厅 (常熟中江广场皇冠假日酒店)
CAFE LOUNGE (CROWNE PLAZA HOTEL CHANGSHU)
- 148 华伦天奴意式餐厅 (杭州国大雷迪森广场酒店)
VALENTINO ITALIAN RESTAURANT (RADISSON PLAZA HOTEL HANGZHOU)

152

自助餐厅 BUFFET

- 154 全日餐厅 (上海龙之梦丽晶大酒店)
O²On2 (THE REGENT SHANGHAI)
- 162 丝绸之路餐厅 (北京喜来登长城饭店)
SILK ROAD (THE GREAT WALL SHERATON HOTEL BEIJING)
- 168 汇海 (上海紫金山大酒店)
THE COLLECTION (PURPLE MOUNTAIN HOTEL)
- 174 香樟园 (上海兴国宾馆)
CAMPHOR GARDEN (RADISSON PLAZA XING GUO HOTEL SHANGHAI)
- 180 景庭餐厅 (上海外高桥皇冠假日酒店)
JING TING RESTAURANT (CROWEN PLAZA PUDONG SHANGHAI)
- 184 海天阁 (上海索菲特海仑宾馆)
OCEAN PAVILION (SOFITEL HYLAND HOTEL)

190

咖啡厅 CAFE

- 192 怡咖啡 (上海浦东香格里拉大酒店)
YI CAFE (PUDONG SHANGRI-LA SHANGHAI)
- 200 万丽咖啡厅 (上海淳大万丽酒店)
RENAISSANCE BRASSERIE (RENAISSANCE SHANGHAI PUDONG HOTEL)
- 208 LE CAFE (上海世茂佘山艾美酒店)
LE CAFE (LE MERIDIEN SHE SHAN SHANGHAI)
- 212 万豪咖啡厅 (上海明天广场JW万豪酒店)
MARRIOTT CAFE (JW MARRIOTT HOTEL SHANGHAI TOMORROW SQUARE)
- 218 咖啡苑 (上海新世界丽笙大酒店)
WINDOWS ON THE PARK (RADISSON HOTEL SHANGHAI NEW WORLD)
- 224 花园咖啡厅 (北京国宾酒店)
SEASONS GARDEN (PRESIDENTIAL PLAZA BEIJING)
- 230 天禧嘉福·璞缇客酒店咖啡厅 (上海天禧嘉福·璞缇客酒店)
CAFE BRIO (SKY FORTUNE BOUTIQUE HOTEL SHANGHAI)
- 234 四季花园咖啡厅 (北京昆仑饭店)
FOUR SEASON GARDEN CAFE (HOTEL KUNLUN)
- 240 嘉里中心大酒店咖啡苑 (香格里拉北京嘉里中心大酒店)
COFFEE HOUSE OF BEIJING KERRY CENTER HOTEL (SHANGRI-LA'S BEIJING KERRY CENTER HOTEL)
- 246 绿荫咖啡厅 (杭州国大雷迪森广场酒店)
LE RENDEZVOUS CAFE (RADISSON PLAZA HOTEL HANGZHOU)

250

日式餐厅 JAPANESE RESTAURANT

- 252 山里日餐厅 (上海花园饭店)
YAMAZATO JAPANESE RESTAURANT (GARDEN HOTEL SHANGHAI)
- 260 山茶花铁板烧 (上海花园饭店)
CAMELLIA (GARDEN HOTEL SHANGHAI)
- 264 滩万寿司吧 (上海浦东香格里拉大酒店)
SUSHI BAR BY NADA MAN (PUDONG SHANGRI-LA SHANGHAI)
- 270 煌's日式烧烤 (上海虹桥宾馆)
HUANG'S BARBECUE (RAINBOW HOTEL)
- 276 云海日餐厅 (杭州国大雷迪森广场酒店)
UN KAI JAPANESE RESTAURANT (RADISSON PLAZA HOTEL HANGZHOU)
- 282 樱竹阁 (山西国贸大饭店)
CHERRY BLOSSOM (WORLD TRADE HOTEL)

图书在版编目(CIP)数据

酒店餐厅与咖啡厅设计 / 徐佳兆撰; 刘圣辉摄. —沈阳:
辽宁科学技术出版社, 2008. 5
ISBN 978-7-5381-5453-5

I. 酒… II. ①徐…②刘… III. ①饭店—室内设计: 空间设计—图集②餐厅—室内设计: 空间设计—图集③咖啡馆—室内设计: 空间设计—图集 IV. TU247. 3-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第040411号

出版发行: 辽宁科学技术出版社

(沈阳市和平区十一纬路29号 邮编: 110003)

印刷者: 恒美印务(广州)有限公司

经销者: 各地新华书店

幅面尺寸: 225mmX300mm

印 张: 36

插 页: 4

字 数: 150千字

印 数: 1~3000

出版时间: 2008年5月第1版

印刷时间: 2008年5月第1次印刷

责任编辑: 陈慈良

封面设计: 蔡 勇

版式设计: 蔡 勇

责任校对: 东 戈

书 号: ISBN 978-7-5381-5453-5

定 价: 248.00元

联系电话: 024-23284360

邮购热线: 024-23284502

E-mail: lkzsb@mail.lnpgc.com.cn

http://www.lnkj.com.cn

PREFACE

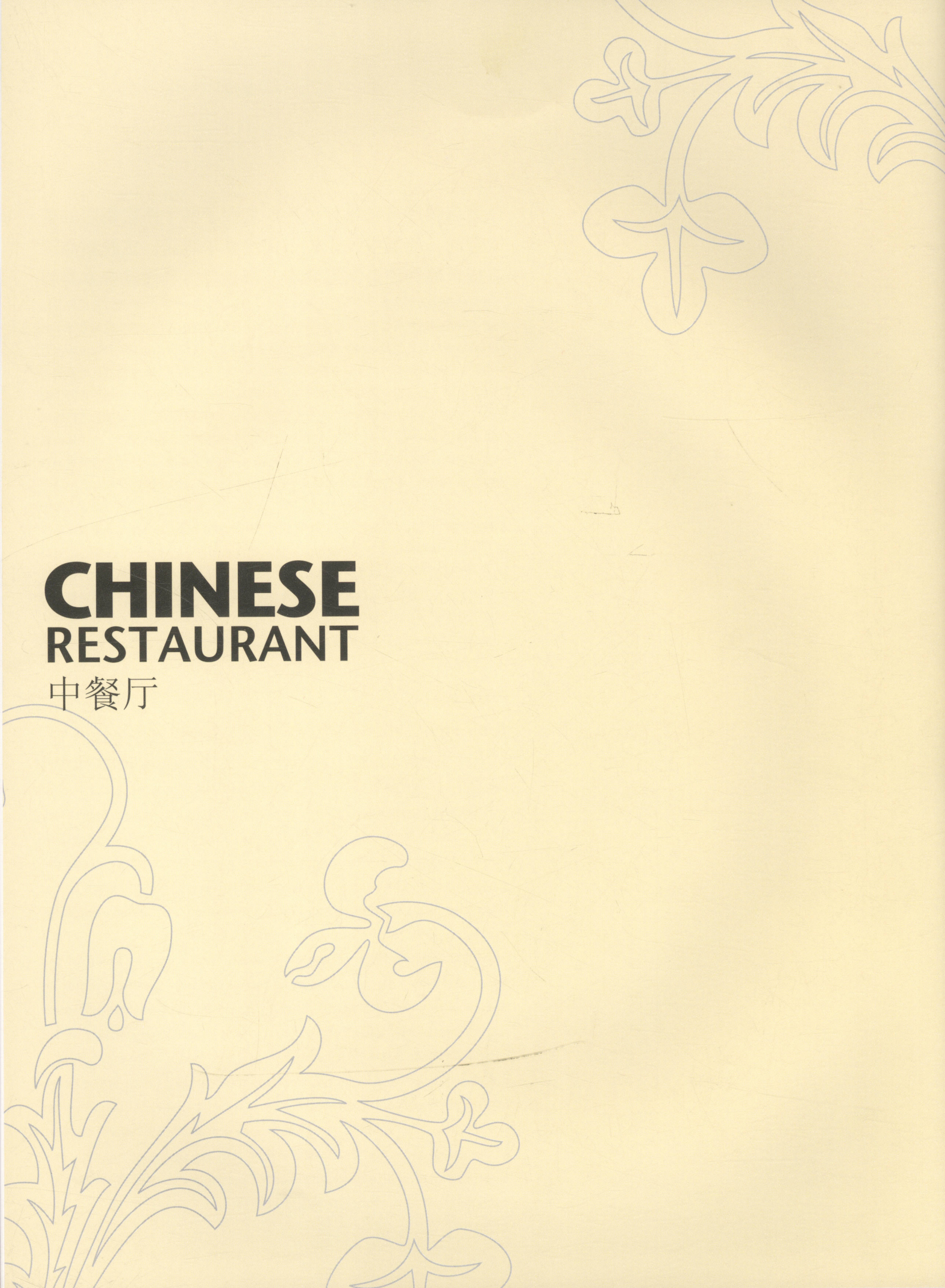
《酒店餐厅与咖啡厅设计》集合了四十多家酒店的餐饮空间，而其中无论位于传统豪华酒店、主题精品酒店或是简约商务类型酒店，都在努力寻找契合本身特

点和风格设计的切入点，力争通过建筑结构、陈设甚至是一些微小的细节恰到好处地结合在一起来达到高雅审美和完备功能的体现。除了通常的途径，餐饮空间设计中色彩和光环境的设计也越来越受到重视，因为色彩可以强化完美的细节，可以渲染和延伸空间，还可以触动不同人群各自特定的心理共鸣，并以其不同的象征在人的不同感受与想象中互动。在一个具象的案子中，色彩的终极表现不仅仅在于装修的色彩，更包括了家具、饰物、器皿等内容色彩上的整体考量，以及油漆亮度、材料质感的表现力。在餐饮空间的设计中，甚至还要考虑菜品的色彩搭配，考虑成菜后，在整体色彩的簇拥之中，菜品的个性张扬。而空间表现的另一重要元素光，同样体现出酒店餐饮空间设计的档次，因为好的光环境是展示餐饮文化、风格和氛围的最有力的表现手法，光环境既与设计者的理性逻辑相关联，也与不同体验者的心理感受相关联。实施合理的光环境设计及灯具的选用，不但能够帮助酒店在运营上降低成本，更能让酒店充分展现自身独特的餐饮理念与形象。从上述意义上讲，一个好的酒店餐饮空间设计，不仅只视环境和家具等为设计的结果，甚至能把出售的食品和饮品也视为设计的扩展线条，只有这样，设计案的最后体验对象才会有完整的情感共鸣，也鼓励着人们都能怀着享受一切的心情来感受这一切，毕竟酒店的餐饮空间归根到底是要创造一个符合现代人们饮食消费方式的商业环境。

<DESIGN OF HOTEL RESTAURANTS AND CAFE BARS> is an album of over forty F&B places. Whether located in extravagantly luxurious hotel or modern business hotel, the restaurants all match well with the overall ambience and perfectly combine visual effect and functionalism. Apart from all the traditional elements, color and lighting are more and more emphasized in the interior design. Proper color creates perfect details and extends the spaces. Color inspires people and vibrates with the rhythm of their imagination. More than just decoration color palette, the ultimate performance embraces the overall setup of furniture, ornaments, and utensils, as well as light of the paint and texture of the materials. Especially for restaurants, colors of the dishes also play a big part. The other most expressive element is lighting. Appropriate lighting symbolizes the catering culture and the whole ambience. Lighting interplays with logics of the designer as well as psychology of the customers. Reasonable illumination not only benefits the place economically, but also stages the operation concept and distinguished image of the hotel. In such perspective, the design of F&B space of a fine hotel is more than environment and furniture. Food and beverage products are regarded as part of the design as well so that diners can be touched sensually, mentally and emotionally. After all, restaurants in hotels are commercial places to meet the contemporary consumption habits.

CHINESE RESTAURANT

中餐厅







GUAN YUE TAI CHINESE RESTAURANT

观月台

After literally gorging on the over-the-top excesses of extravagance, after feasting on a riot of opulence, color and meaningless glitter, our eyes, minds and souls give an almost audible sigh of relief at being able to focus once more on tranquil elegance, a different kind of luxury. Guan Yue Tai is a typical example of the return to simplicity and grandeur of China's interior design spirit. Ingenious application of wooden structure creates an exquisite visual effect. For example, delicately engraved boards and screens are used for functional separations, echoing the reserved elegance around. The Chinese interior decoration spirit, after centuries of perfection, has reached a kind of majestic simplicity.

Apart from the traditional partitions and windows, the designer also gives full consideration to the inter and intra-play of substantiality and semi-substantiality. Such efforts successfully renders a perfect harmony among the elements of line, interface, sound, light, color and texture, injecting a profound culture image into the whole ambience. Guan Yue Tai, all-embracing of traditional and modern essence, proves a fantastic land for its patrons.

中国风的室内设计的发展在超越了传统的袪华妍丽与雕绩满眼后，更多以平静空灵、冶神炼形等理念将庄重和优雅格调表现淋漓，观月台餐厅即是颇为经典之作。玲珑绮丽的视觉效果以木结构为主，重点运用格扇门罩以及屏风隔断等传统手法对空间进行多种划分，创造出一种含蓄而高雅的氛围，特别将经历了千百年完善发展的中国室内传统风格样式演化至凝重率意的境界。

设计师在运用传统隔断和窗体时，充分考虑到分割空间的实体、半实体的处理，声、光、色、质的匹配，线、面空间组合等空间形态都达到了绝佳的效果。这些设计与艺术语言的综合及重构，使简练的室内界面蕴涵了较为深厚的文化意境。传统与现代的艺术精髓兼容并蓄成就了这风格鲜明的一方天地，为享用食物增添了无尽的美妙氛围。













FOUR POINTS BY SHERATON HANGHAI'S CHINESE RESTAURANT

福朋喜来登由由酒店中餐厅

For up-scale Chinese restaurants, the elegant and fashionable design is always translated into a combination of the Chinese and western styles. So is the Four Points at Sheraton Shanghai. At the entrance, the line structure typical of the ancient Ming Dynasty looks equally beautiful after centuries and goes well with the modernity of the restaurant. Bead Curtain plays a crucial role in the decoration. Not only as a graceful backdrop, it also separates different functional areas skillfully to the layout of the place. The private rooms are an ideal choice for those who need that little extra privacy. Whether the classical Chinese painting harmonious with the European chandelier, the silver top designing, or the abstract pattern on the carpet, all flattering an extravagantly lavish space. The lobby, with the Chinese classical screen, the potted bamboo and the landscape painting also delivers rich Chinese mood.

高级中餐厅在追求雅致和时尚的设计中一直表现出中西风格融合的方式。这里亦是如此。餐厅入口已在中西合璧方面取得了极为和美的平衡与综合，明代条案历经岁月更替线条依然唯美，并且表现出与现代风格的高度融合性。背景中的钢珠垂帘与之配合默契，宁静且高雅。在就餐区，垂帘仍然是相当重要的装饰元素，它们沿着圆形餐桌走势流畅，并巧妙将不同餐位分隔而开，形成形式上的分隔意义。中国古代仕女图和欧式水晶吊灯在如此氛围中竟然也毫无冲突。真正具有私密使用性的包房则以传统装饰构架为要点，圈点出富丽华美的空间，银色顶部描饰、水晶吊灯和抽象图案地毯更烘托其特别的格调。在大厅中，依建筑走势的屏风式装饰墙面、绿竹盆栽、彩色山水壁画，亦将悠然的中国意境描绘得精妙。



